

donner les ordres, et advis audit ... Schreiber car ils ont besoin de l'argent, ie vous feray d'abord rembourser par Mr Guarnison, et j'ecriray à Mr. [Joachim Passera] de la Chapele [von der franz. Ambassade in Solothurn] pour qu'il donne les Ordres. J'attends seulement Vostre advis ... Si vous eussiez payée à Mr. Guarnison les 650 L il faudra seulement aller le trouver avec mon fils [Beat Franz Plazidus Zurlauben] le Capitaine aux gardes pour le prier de vous le rendre en luy produisant la presente. puisque on perd autant par cent en flandre j'aime mieux aux mesme prix retirer les billiets comme ie viens de dire de ma Compagnie ... j'achete point de billiets d'autruy mais ie prend celles de ma compagnie par necessité comme vous voyez."

Original, in franz. Sprache - AH 54, 368-369

150

[1710 ca. Oktober]¹

A

BEDINGUNGEN FUER DIE AUFNAHME EINER TOCHTER VON AMMANN [BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN INS PENSIONAT DER VISITATION IN SOLOTHURN

"Madame de la Martiniere [gemeint Marie-Louise Federbe, die Gattin des franz. Secrétaire-Interprète, Laurent Corentin de la Martinière]² Et tres humblement suplié de remercier Monsieur Landaman [Beat Jakob II.] Zurlaube, sur L'honneur qu'il nous veut bien faire de nous confier Madmoiselle sa fille³, nous tâcherons d'y répondre de nôtre mieux.

Madmoiselle de Zurlaube sera Logé dans une chambre à part; avec la fille de Monsieur le Colonel [Josef Anton?] de Reding⁴,

La pension est de ... [50] écus blanc par anné, chaque semaine ... [1] écus blanc; nos pansionaires ont boeuffs, veaux, et moutons patisserie, et autres; de la soupe au dejeuner diner, et souper, et du fruit pour le gouter mais comme Madmoiselle de Zur Laube, et Madmoiselle de Reding auronts Chambre à part, nous demandons, outre les ... [50] Ecus blanc; qu'elle se fournisse de lumiere, et qu'elles donnent chacune ... [2] grand chariots de bon bois, pour chauffer le fourneaux, ainsi que nous sommes déia convenus; avec ... le Colonel de Reding.

Si ... [Zurlauben] veut que ... [sa fille] aye quelques volailles ou autres délicatesse à table; la soeur oeconome le fera venir de la vile; et en tiendra

54/150-151

un petit conte à part;

*voila les Regles de nos demoiselles pansionaires pour leur faire observer
chaque iour Monsieur le landaman de Zur laube nous asseurons de nos tres humb-
le Respect Est suplié de nous r'envoyer les dite Regles quand il les auras
leu*

[gez.] Sr. Anne Marie De R a h o n⁵"

- 1) Dieses Dokument dürfte im Zusammenhange mit AH 29/14 zu sehen sein.
- 2) Frdl. Mitteilung von Herrn Staatsarchivar Dr. Hellmut Gutzwiller, Solothurn.
- 3) Von den in AH 29/14 Anm. 1 erwähnten Töchtern dürfte wohl bloss *M a r i a H e l e n a B a r b a r a* Zurlauben in Frage kommen.
- 4) Von dessen Töchtern kamen in Frage *Maria Magdalena* oder *Maria Elisabeth R e d i n g*.
- 5) Frau Mutter Rahon versah ihr Oberinnenamt von 1708 bis 1714, frdl. Mitteilung von Sr. Archivarin Marie Agnes Häfeli, Visitation, Solothurn. Pensionatsakten haben sich im Kloster keine erhalten, was eine eindeutiger Identifikation unmöglich macht.

Original, in franz. Sprache - AH 54, 370-371 - Blatt 371^V leer

151

1710 August 16., Sursee

A

SCHREIBEN DES [SCHULTHEISSEN] FRANZ JAKOB SCHNYDER [VON WARTEN-
SEE] AN DEN [ALT] AMMANN [BEAT JAKOB II. ZURLAUBEN]

*"Dess allhiesigen Glasmahlers [Johann Christoph T h u o t oder Hans Jost
T s c h u p p] Sohn, so nach Zug geet, habe die Commission gegeben, sich bey
Meinem ... Herrn Veter Landtamman anzuomelden undt zuo bitten dass Jhme von
dem von Jhro Hochfürstl. Gnaden [P l a z i d u s Zurlauben, Fürstabt in Muri]
in hiesiges Amtshaus [Muriamtshof] anbefohlenen Ehrenschilden so wohl die
Ehrenwappen als die behörigen Titulaturen möchten mitgegeben werden, wie hier-
von schon in Muri abgeredt hatten.*

*So dann insinuiere M. ... Herrn Veter Landtamman, wie dass der Frauw Schult-
heissin [Anna Barbara S e g e s s e r von Brunegg]¹ H. Sohn [aus 1. Ehe]
der Junge Geistliche Herr [Jost Ranuz Anton] S o n n e n b e r g eine Ehren
Caploney zuo Münster [Beromünster] vorgester ist Conserviert worden, deren
Ehr sich bedienen wird bis das zwüschen uns abgredte in geheimb sich haltente
Proiect undt geschäftf seine Richtikheit Erlangen wirdt. Bleibt also alles in
Jrem abgredten Terminis gantz fest, worüber auch bey meinem anlangen bey haus*